

# Dates de tournée après le Festival

**Du 29 septembre au 14 octobre 2023**

Odéon - Théâtre de l'Europe (Paris)

**Du 19 octobre au 4 novembre 2023**

National Theatre of Great Britain (Royaume-Uni)

**Du 8 au 12 novembre 2023**

Comédie de Genève (Suisse)

**Du 15 au 18 novembre 2023**

Théâtre de Liège (Belgique)

**22, 23 et 24 novembre 2023**

La Comédie de Clermont-Ferrand Scène nationale

**5 et 6 avril 2024**

Centro Cultural de Belém (Portugal)

**10, 11 et 12 avril 2024**

Teatros del Canal (Espagne)

**Avril 2024**

La Schaubühne am Lehniner Platz (Allemagne)

**3, 4 et 5 mai 2024**

Théâtres de la Ville de Luxembourg

**9, 10 et 11 mai 2024**

Piccolo Teatro di Milano Teatro d'Europa (Italie)

De nouvelles dates de tournées seront actualisées sur notre site Internet dans l'espace tournée.

La 77<sup>e</sup> édition est dédiée à la mémoire de Cédric Vautier, membre de l'équipe du Festival pendant plus de vingt ans.

Pour vous présenter cette édition, plus de 1500 personnes, artistes, techniciens et équipes d'organisation ont uni leurs efforts, leur enthousiasme pendant plusieurs mois. Plus de la moitié relève du régime spécifique d'intermittent du spectacle.

Festival d'Avignon, Cloître Saint-Louis,  
20 rue du Portail Boquier, 84000 Avignon

Tél. + 33 (0)4 90 27 66 50 - festival-avignon.com



THÉÂTRE

f t i in #FDA23

Téléchargez l'application du Festival d'Avignon pour tout savoir de l'édition 2023 !

Les annonces en salle en anglais ont été enregistrées grâce à l'aimable collaboration du Royal Court Theatre. The English announcements in the venues have been recorded thanks to the kind collaboration of the Royal Court Theatre.

Visuel 77<sup>e</sup> édition © Permeable  
Licences Festival d'Avignon :  
L-R-22-010889, L-R-22-010887  
et L-R-22-010888



77<sup>e</sup> édition  
2023

## The Confessions Alexander Zeldin

au Wiener Festwochen (Autriche).  
Spectacle créé le 14 juin 2023



Information in English

**Production** Compagnie A Zeldin / A Zeldin  
**Commande** The National Theatre of Great Britain, RISING Melbourne, Théâtres de la Ville de Luxembourg  
**Coproduction** Wiener Festwochen, Comédie de Genève, Odéon-Théâtre de l'Europe (Paris), Centro Cultural de Belém (Lisbonne), Théâtre de Liège, Festival d'Avignon, Festival d'Automne à Paris, Athens Epidaurus Festival (Grèce), Piccolo Teatro di Milano - Teatro d'Europa, Adelaïde Festival, Centre dramatique national de Normandie-Rouen  
**Avec le soutien** du ministère de la Culture Drac Ile-de-France, l'Onda - Office national de diffusion artistique et pour la 77<sup>e</sup> édition du Festival d'Avignon : British Council  
**Résidences** Les Théâtres de la Ville de Luxembourg, RISING Melbourne, The National Theatre of Great Britain  
**Remerciements** Alexander Zeldin est artiste associé au National Theatre of Great Britain, à l'Odéon-Théâtre de l'Europe, aux Théâtres de la Ville de Luxembourg et au Centre dramatique national de Normandie-Rouen  
**Mécènes de la production** Nancy et Michael Timmers, David Schwimmer, Cas Donald, Elisabeth de Kergorlay, Mazdak Rassi et Zanna Roberts Rassi, Andrew et Raquel Segal, Victoria Reese et Greg Kennedy, Studio Indigo Architects & Interior Designers

**Avec Joe Bannister, Amelda Brown, Jerry Killick, Lilit Lesser, Brian Lipson, Eryn Jean Norvill, Pamela Rabe, Gabrielle Scawthorn, Yasser Zaden**  
**Texte et mise en scène** Alexander Zeldin  
**Scénographie et costumes** Marg Horwell  
**Chorégraphie et mouvement** Imogen Knight  
**Lumière** Paulie Constable  
**Musique** Yannis Philippakis  
**Son** Josh Anio Grigg  
**Direction de casting** Jacob Sparrow  
**Direction en Australie** Serena Hill  
**Collaboration à la mise en scène** Joanna Pidcock  
**Collaboration à la création lumière** Ben Dodds  
**Travail de la voix** Cathleen McCarron  
**Soutien dramaturgique** Sasha Millavic Davies  
**Direction technique** Phil Wilding  
**Régie plateau** Pippa Meyer, Julia Silenger  
**Assistanat régie plateau** Hannah Gillett  
**Régie lumière** Henry Marlow  
**Direction son** Neil McNally  
**Régie son** Hope Brennan  
**Machinerie** Kevan Healey  
**Direction habillage** Josie Thomas  
**Habillage** Caroline Hannam  
**Production** Louise Durey, Faye Merralls  
**Production et diffusion** Marko Rankov

Alice was born in 1943. She's an Australian woman. She is a wife. What do we know of this wife? What does her son, Alexander Zeldin, know? The British playwright and director used hours of interviews he conducted with his mother to create *The Confessions*. The portrait and fate of a child of the working class, who left her island to start again as a divorced woman in the London of the 1980s. As society changes around her, Alice's loves form the throughline of a process of emancipation to which we can all relate. What do we know of each other? What do we want to know? A quest for confessions as sources for the construction of one's own character... Such was the path Alexander Zeldin felt he had to follow. To make theatre outside of theatre, to search for other ways to look at the world within the lives of those around him.

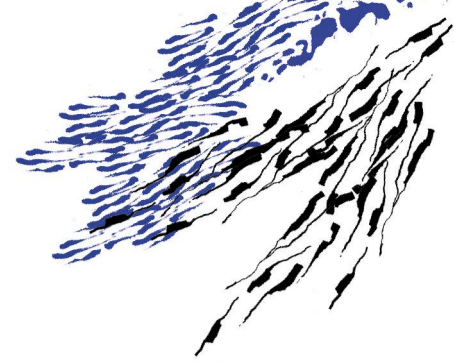
Alice est née en 1943. Elle est australienne. Elle est une vie. Qu'en connaissons-nous ? Qu'en connaît son fils, Alexander Zeldin ? Dans *The Confessions*, le dramaturge et metteur en scène britannique s'est appuyé sur les heures d'entretiens qu'il a passées avec sa mère. Le portrait mais aussi le destin d'une enfant de la classe ouvrière qui quittera son île pour recommencer sa vie en tant que femme divorcée dans le Londres des années 1980. Traversant les changements sociaux, les amours d'Alice sont le fil conducteur d'une émancipation où chacun peut se retrouver. Que savons-nous des uns et des autres ? Que voulons-nous en savoir ? Aller à la recherche des confessions comme sources de sa propre construction... Tel est le chemin qu'Alexander Zeldin a senti devoir suivre. Faire du théâtre en dehors du théâtre, rechercher dans les vies qui lui sont proches d'autres manières de regarder le monde.

Royaume-Uni - France

The Confessions  
Alexander Zeldin

17 18 19 | 21 22 23 JUILLET À 16H  
LA FABRICA  
8 ≈ 2H30

# Entretien avec Alexander Zeldin



## Quel est le point de départ de *The Confessions* ?

Alexander Zeldin

J'ai interrogé ma mère et l'ai fait parler pendant plusieurs jours. Cette vie est la base de l'histoire que j'ai écrite, même si ce n'est pas une reconstitution exacte... L'important est qu'il ne s'agit pas d'une vie fictive : c'est une vraie vie ! Une vie qui pourra je l'espère en raconter d'autres aussi, à la fois extrêmement spécifique et universelle. C'est le récit d'une femme née dans une famille simple dans un village australien qui a envie d'apprendre, de découvrir le monde, mais à qui on ne donne pas les bons outils, qui doit les chercher et s'émanciper. C'est une personne qui subit les pièges et les violences de la vie, contre qui il y a violence, et qui cherche à réparer cette violence. Elle doit trouver un moyen de la surpasser pour devenir qui elle cherche à être. Le chemin sera long : un mariage à 18 ans, une tentative d'assassinat, le mouvement de la libération de la femme dans les années 1970, le spectre de la Seconde Guerre mondiale. Il y a aussi l'histoire de mon père, un Juif né en 1930. L'ambition est donc de faire sentir le temps et les gens à travers le temps. L'autrice britannique Rachel Cusk, et ses textes sur la parentalité et la vie domestique, m'ont sensiblement influencé car il me semble qu'aujourd'hui sa manière d'écrire le monde est des plus singulières. Je pense également à ceux d'Annie Ernaux et de Simone de Beauvoir qui était l'autrice préférée de ma mère, ainsi qu'à Knusgaard et Eugene O'Neill. Ce sont des récits qui se racontent par fragments, d'un réalisme mordant. J'espère créer des instants de vie sur scène qui donnent la sensation d'avoir vécu la vie de nouveau. Comme si le théâtre nous permettait de ressentir la vie de manière plus charnelle, plus concrète, de traverser le brouillard du monde.

« D'une certaine manière, *The Confessions* est la célébration simple d'une vie ordinaire. »

L'histoire d'un individu qui cherche à être soi-même malgré les conjonctures sociétales. Une question qui me tient beaucoup à cœur est celle du devenir : comment devenir qui on cherche à être. Ces questions reviennent souvent dans mes pièces, comme par exemple dans *LOVE* (2016). Il y a des éléments qui lient cette nouvelle pièce à mes anciens projets car finalement le sujet de la violence sociale est ressenti dans les veines d'Alice. Mais ici ce thème passe par des éléments très nouveaux tels que l'investigation historique et personnelle... La grande question est : « Comment honorer une vie ? ». C'est une fonction importante du théâtre : de faire sentir la richesse de la vie et la dignité. La dignité est un mot essentiel pour moi.

## Pouvez-vous nous décrire votre manière de travailler et la genèse de vos créations ?

Comment faire exister le théâtre dans le monde ? Le faire exister, non à partir de la salle de théâtre, car souvent je trouve que cela le rend vide, voire mortifère, mais à partir de la vie. Je garde à l'esprit l'idée des Grecs de l'Antiquité pour qui le théâtre permet d'observer le monde, c'est le « lieu d'où l'on regarde » (*theatron*). *LOVE* par exemple, dont l'histoire se déploie dans un centre d'hébergement temporaire, est une pièce sur l'amour, abordé sous plusieurs angles plus sociaux. J'ai passé un an à travailler dans des logements sociaux, auprès de familles en situation d'expulsion et de relogement précaire.

« Je ressens toujours la nécessité de plonger dans le réel pour créer. »

Avec *The Confessions*, cette immersion est différente dans la mesure où il s'agit de l'histoire de personnes qui sont proches de moi. Mais c'est une immersion malgré tout. Une partie du processus a été de rencontrer des femmes qui sont aujourd'hui âgées en Australie, qui ont traversé ces époques, qui étaient parfois militantes ou non. Comment est-il alors possible ensuite de lier le théâtre au monde ? J'ai longtemps été l'assistant de Peter Brook et Marie-Hélène Estienne. Peter me parlait d'intuition sans forme. Et je crois que c'est souvent mon point de départ, cette intuition. *The Confessions* est cette envie d'une enquête émotionnelle, en partant d'un récit de vie.

## Et qui se traduit au plateau de quelle manière ?

Nous allons au-devant du destin de cette femme. Pour cette pièce, qui pourrait être le premier volet de quelque chose de plus vaste encore, nous retraçons sa construction jusqu'à son départ d'Australie, et son arrivée à Londres. Sur scène : neuf interprètes, dont l'âge et l'identité sont divers. Ils jouent tous les rôles. Comme d'habitude, le texte et la dramaturgie se sont modifiés à leur contact. Leurs rapports au monde et leurs expériences ont quelquefois fait écho à la vie de ma mère, mais c'est toujours une exploration collective. Il y a de multiples lieux et scènes emblématiques de la vie d'Alice, la protagoniste, qui se juxtaposent à l'instar des fresques gigantesques du peintre italien Giotto, emblème de l'art humaniste de la pré-renaissance florentine. Je suis un *story teller* avant toute chose. J'aime raconter des histoires qui parlent aux gens directement, sans fard, sans intermédiaire, qui les mettent en alerte, les touchent sincèrement. C'est toujours une histoire du réel.

## Un destin sous forme de portrait, en quelque sorte ?

Qu'est-ce que le portrait d'un être humain aujourd'hui ? L'art du portrait est une grande tradition littéraire qui peut être réinventée de nos jours. Alors oui, il me semble que cette pièce est une forme de portrait, à l'aune des expériences de toute une vie, d'une destinée en quelque sorte. Et cette question du destin est intéressante parce qu'elle interroge aussi ce que nous portons en nous-mêmes, l'histoire des familles mais aussi les histoires sociales, les traumatismes et les marques transmises de générations en générations. Nous sommes aussi notre histoire collective. Je voudrais montrer cela sur scène. Raconter un être humain aujourd'hui se fait de façon beaucoup plus fracturée, ou disons fractionnée, qu'à l'époque classique. La mémoire est en question dans cette pièce. Que gardons-nous ? Qu'exposons-nous de nous-mêmes par la narration d'épisodes épars de nos vies, consciemment et inconsciemment ?

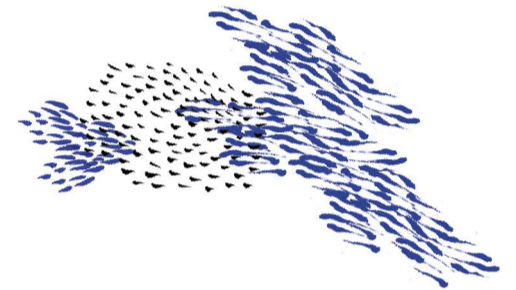
## Pouvez-vous revenir sur votre geste artistique qui entremêle enquête sociale, écriture du réel et une sincérité dans le travail avec vos collaborateurs ?

J'ai rencontré le théâtre à l'adolescence, à une époque où je trouvais le monde un peu faux. J'y ai trouvé la sincérité dont j'avais besoin. Un peu en parallèle, mon meilleur ami d'alors s'investissait, lui, dans un groupe de rock. Vingt ans plus tard, nous nous retrouvons pour créer *The Confessions*. Il s'agit de Yannis Philippakis, le chanteur du groupe Foals. Je l'ai invité à collaborer, je lui ai donné le texte et l'ai laissé assez libre dans ses propositions. Puis nous avons simplement retravaillé au cours des répétitions. C'est aussi comme cela que je fonctionne avec mes acteurs et actrices, dans une sorte de collaboration où je leur donne des indications simples. Les personnages se créent avec eux, à tel point qu'ils leur collent à la peau. Après la trilogie consacrée aux *Inégalités*, j'ai eu envie de creuser un nouveau sillon, une autre forme, et d'introduire un travail sonore.

« La musique occupe une place importante dans mon théâtre, et les retrouvailles avec Yannis Philippakis me sont apparues comme une évidence. »

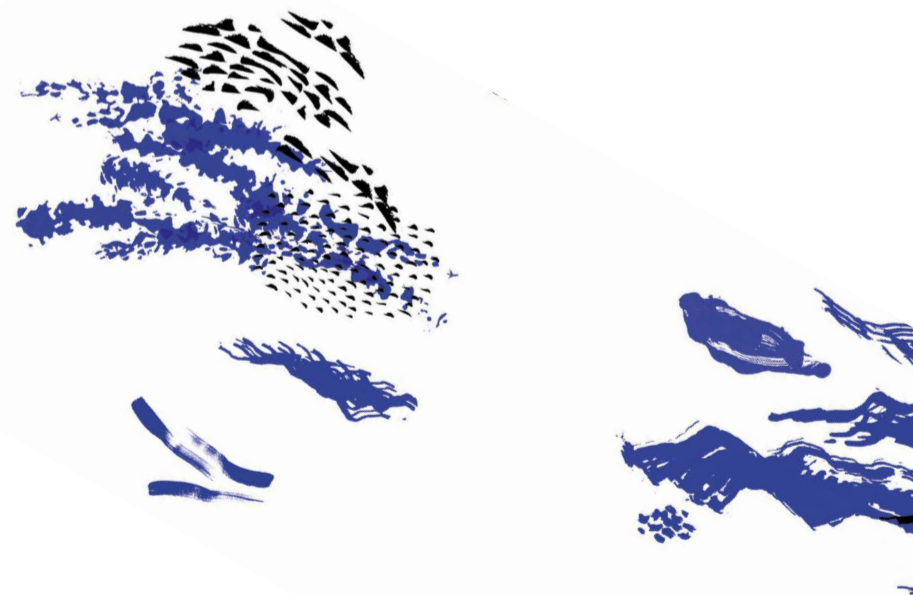
Le langage esthétique reste le même : j'observe le même travail de jeu avec les interprètes, dans le rapport au temps, à la justesse et la recherche d'honnêteté. C'est un espace-temps qui nous met face à ce qui reste souvent caché et invisible en nous. C'est ce que je cherche à faire advenir par le théâtre : ces petites choses mystérieuses et essentielles.

Entretien réalisé par Moïra Dalant, février 2023



## Alexander Zeldin

Auteur et metteur en scène de théâtre, le Britannique Alexander Zeldin a été assistant à la mise en scène pour Peter Brook et Marie-Hélène Estienne. Ses œuvres décryptent le réel dans une esthétique hyperréaliste. Artiste associé au National Theatre de Londres, à l'Odéon-Théâtre de l'Europe, aux Théâtres de la Ville de Luxembourg et au Centre dramatique de Normandie-Rouen, il crée le triptyque des *Inégalités* de 2014 à 2019 (*Beyond Caring*, *LOVE*, puis *Faith, Hope and Charity*). Alexander Zeldin aborde un travail plus intime et présente des portraits de vies qui lui sont chères : la perte d'une grand-mère avec *Une mort dans la famille* – sa première pièce en français – et le destin d'une mère dans *The Confessions*.



→ ET...

**CAFÉ DES IDÉES** dans la cour du cloître Saint-Louis

• *La matinale* avec Trajal Harrell, Alexander Zeldin, Arthur Amard, Rémi Fortin, Simon Gauchet et Blanche Ripoché, le 18 juillet à 10h30

• *Rachel Cusk en dialogue avec Alexander Zeldin, regards croisés*, avec Rachel Cusk et Alexander Zeldin, le 21 juillet à 12h

**TERRITOIRES CINÉMATOGRAPHIQUES** à la Maison Jean Vilar

• *Barry Lyndon* de Stanley Kubrick, et rencontre avec Alexander Zeldin, le 20 juillet à 14h

